



ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΗΝ 1 ΚΑΙ ΤΗΝ 15 ΕΚΑΣΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

Συνδρομή έτησια προπληρωτέα: Έσωτερικῶν δρ. 7 (διὰ τοὺς διδασκάλους δρ. 5) — Ἐξωτερικῶν φρ. γρ. 8 (διὰ τοὺς διδασκάλους φρ. γρ. 5). — Αἰτήσεις πρὸς ἐγγραφήν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν Ἐκδότην, ὁδὸς Παρθεναγωγείου 16, διὰ συστημένης ἐπιστολῆς. — Συνδρομηταὶ ἀπ' εὐθείας ἐγγράφονται ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ Ἐστίας. — Αἱ συνδρομαὶ ἄρχονται ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου καὶ εἶνε ἐτήσια.

Δ Ε Π Τ Α 30

Ἐν Ἀθήναις 15 Δεκεμβρίου 1899

ΕΤΟΣ Β'—ΑΡ. 24

Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α
ΤΟΥ 24ου ΑΡΙΘΜΟΥ

Η ΠΑΤΡΙΣ ΤΟΥ ΙΗΣΟΥ: ΒΗΘΛΕΕΜ ἐκ τῶν τῆς Ματθίλδης Σερῶ μετὰφρ. Μ. Η. Α.

Ο ΩΜΤΗΡ Χριστουγεννατικὸν Διήγημα.

Η ΣΟΥΗΔΙΚΗ ΓΥΜΝΑΣΤΙΚΗ κατὰ τὸν ταγματάρχην Βάλκ, καθηγητὴν τῆς Β. Γυμναστικῆς Σχολῆς τῆς Στοκχόλμης.

ΝΗΣΙΩΤΙΚΗ ΖΩΗ: ΗΤΑΝ ΑΣΑΡΑΝΤΙΣΤΟΣ ὑπὸ Ἀγγέλου Α. Κοδῆ.

ΣΕ ΜΙΑ ΚΟΠΕΛΛΑ ὑπὸ Ἀργύρου Ἐφταλιώτη.

ΑΝΑΛΕΚΤΑ: ΙΔΙΟΤΡΟΠΙΑΙ ΜΕΓΑΛΩΝ ΜΟΥΣΙΚΩΝ.

ΜΕΓΑΛΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΚ ΜΙΚΡΩΝ ΣΥΜΒΑΝΤΩΝ: Μία ἀγγλικὴ σημαία.

ΥΓΙΕΙΝΗ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ: Εἶνε ὠφέλιμον εἰς τὴν χώνευσιν ἐν μικρῶν ποτήριον ἀνοσπνεύματος μετὰ τὸ γεῦμα.

ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ: Πύργος 500 μέτρων.—Τὸ βῆρος τοῦ ἐγκεφάλου.—Ἐκατονταετηρίς τοῦ ἐμβολιασμοῦ.

Τὰ ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς 22 Νοβρίου (ἀρ. 22) ἀναγραφέντα περὶ προσφορῶν πρὸς τοὺς ἀνανεοῦντας τὴν συνδρομὴν αὐτῶν παλαιούς συνδρομητάς ἰσχύουσι μέχρι τῆς 15 Ἰανουαρίου 1900, μετ' ἧν ὀριστικῶς καταργοῦνται.

Ἐκ τῶν περιλαμβανομένων εἰς τοὺς πίνακας βιβλίων ἐξηγητήθησαν τὰ ἐξῆς: Ἀνέκδοτα μεγάλων ἀνδρῶν, Παραγία Παρισίων καὶ Ψυχώσεις Ἀποστολίδου, ἅτινα πρέπει νὰ μὴ περιλαμβάνωσιν οἱ συνδρομηταὶ εἰς τὴν ἐκλογὴν των.

ΕΛΑΤΤΩΣΙΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

Ἀπὸ τοῦ προδεχοῦς ἔτους ἡ ἐλάττωσις τῆς συνδρομῆς ἐπεκτείνεται πλὴν τῶν διδασκάλων ἐν μὲν τῷ Ἐσωτερικῷ καὶ εἰς τοὺς ἱερεῖς, φοιτητάς καὶ μαθητάς διδασκαλείων, ἐν δὲ τῷ Ἐξωτερικῷ εἰς τοὺς Ἕλληνας ἱερεῖς καὶ μαθητάς Ἑλληνικῶν ἐκπαιδευτηρίων.

Πάντες οἱ ἀνωτέρω θὰ πληρῶνωσιν ἐν τῷ Ἐσωτερικῷ δρ. 5 καὶ ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ φρ. γρ. 5.

Λήξαντος ἤδη τοῦ ἔτους παρακαλοῦνται οἱ ἀπανταχοῦ συνδρομηταὶ τῆς «Ἐθνικῆς

Ἀγωγῆς», ὅσοι ἐπιθυμοῦσι νὰ ἐξακολουθήσωσι λαμβάνοντες τὸ περιοδικὸν καὶ κατὰ τὸ ἔτος 1900, νὰ μεριμνήσωσι περὶ ἐγκαιροῦ ἀποστολῆς τῆς συνδρομῆς αὐτῶν, συμφώνως πρὸς τὸν περὶ προπληρωμῆς ἀπαράβατον ὅρον.

Αἱ συνδρομαὶ διευθύνονται πάντοτε διὰ συστημένης ἐπιστολῆς πρὸς τὸν κ. ΓΕΩΡΓΙΟΝ ΔΡΟΣΙΝΗΝ, διευθυντὴν τῆς «Ἐθνικῆς Ἀγωγῆς» ὁδὸς Παρθεναγωγείου 16, εἰς Ἀθήνας.

Συνδρομαὶ δύνανται ν' ἀποσταλῶσι καὶ πρὸς τὸ Βιβλιοπωλεῖον τῆς Ἐστίας εἰς Ἀθήνας.

Ἀνταποκρίται τῆς «Ἐθνικῆς Ἀγωγῆς» δυνάμενοι νὰ εἰσπράττωσι διὰ λογαριασμὸν αὐτῆς συνδρομὰς εἶνε οἱ ἐξῆς εὐμενῶς ἀναλαμβάνοντες τὴν μέριμναν ταύτην:

Ἐν Ὁδησσῷ οἱ κ. κ. Γ. Κοντούρης καὶ Α. Μάλτος καθηγηταί.

Ἐν Κριμασκάϊα ὁ κ. Μιχ. Χριστοφορίδης.

Ἐν Μαλοροσσισκίϊα ὁ κ. Ι. Ἀσημάκης.

Ἐν Λεόβα ὁ κ. Σ. Μπουντούρης.

Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ὁ κ. Δ. Βενετοκλῆς.

Ἐν Φιλιππουπόλει ὁ κ. Εὐγ. Χασιώτης καθηγητής.

Ἐν Στετημάχω ὁ κ. Δ. Βοιτζίδης διδάσκαλος.

Ἐν Γαλαζίῳ ὁ κ. Ι. Τσακτάνης, καθηγητής.

Ἐν Ρεθύμῳ Κρήτης ὁ κ. Ε. Γενεράλης, καθηγητής.

Ἐν Καρλόβασι Σάμου ὁ κ. Σ. Βαφειάδης.

Ἐπίσης ἀντιπροσωπεύουσι τὴν «Ἐθνικὴν Ἀγωγὴν» τὰ ἐξῆς καταστήματα:

Ἐν Πειραιεῖ τὸ βιβλιοχαρτοπωλεῖον Μᾶξ Χούλιτα.

Ἐν Κερκύρα τὸ Ὑποπρακτορεῖον τῶν ἐφημερίδων.

Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τὸ βιβλιοπωλεῖον ὁ «Φοίνιξ».

Ἐν Βαθεῖ Σάμου αἱ «Μικραὶ Ἀθηναὶ» τοῦ κ. Αἰγινήτου.

καὶ κῆπος ἀνοστούλιος τὸ χέρσο του χωράφι . . .
 Ἐμεῖς μετροῦμε συλλαβὴς καὶ αὐτὸς μετρεῖ χρυσάφι! . . .
 Ἀ! τότε, ἀναστενάζοντας πικρὰ μετανοιωμένοι,
 ἄχ! λέμε, ἄς ξαναγύριζαν οἱ χρόνοι αὐτοὶ οἱ χαμένοι! . . .

Κεῖ ὄμως, ἂν κάποια δύναμι πανίσχυρη, μεγάλη
 τὴν περασμένη μας ζωὴ μᾶς χάριζε καὶ πάλι
 καὶ γνωστικὰ μᾶς ἔλεγε: πάρτε τὸν ἴσιον δρόμον,
 ἐμεῖς περιγελωντάς τὴν καὶ σέρνοντας σ' τὸν ἴσιον
 ἰδανικὰ καὶ ὄνειρατα, θὰ παίρναμε τρεχάτοι
 τὴν ἴδια στράτα μας αὐτὴ ποῦ ἀγκάθια εἶνε γεμάτη
 καὶ γίλια ἐμπόδια πάντοτε μπροστὰ μας ἀραδιάζει
 γιὰτ' ἔτσι τῶχ' ἢ μὴτρα μας, γιὰτὶ καθεὶς μας μοιάζει
 τὴν πεταλοῦδα τὴν τρελλὴν ποῦ τῶχει γιὰ χαρὰ τῆς
 νὰ τριγυρνᾷ γύρω σ' τὸ φῶς καὶ ἄς καίη τὰ φτερά τῆς . . .

Ἄντινε, μὴν τὸ θλίβῃσαι! . . . Σκέψου πῶς τὸ στεφάνι,
 ποῦ ἀπόψε ὁ κόσμος μὲ χαρὰ σ' τὴν κεφαλή σου βάνει,
 ἂν σ' τόπιξεν με βάσανα τριάντα τόσοὶ χρόνοι,
 καὶ ἂν ἔχη ἀγκάθια περισσὰ καὶ ἀκόμ' ἂν σὲ ματώνη,
 ναί, σκέψου πῶς ἕνας Θεός, ὅταν σ' τὸν κόσμον ἐφάνη
 τὴν κάθε δόξα ἐσφράγισε μ' ἀκάνθινο στεφάνι!

ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Manuel de conversaton Francais grac moderne. Prononciation, dialogues et lexique par *Marthe Pernot*, ancienne élève de l'école pratique des hautes-études et *Hubert Pernot*, répétiteur de grec moderne à l'école nationale des langues orientales vivantes. Paris, Librairie Africaine et Coloniale le I. André, éditeur 1899.

Antonio Rubio y Lluch La Lengua y la cultura catalanas en Grecia en el Siglo XIV. Entracto del Homenaje a Menender y Pelayo en el ano vigésimo de su profesorado Estudios de erudición española. Madrid 1899. Libreria general Victoriano Suarez.

Βιβλιοθήκη Μαρσαλῆ ('Αριθ. 74). I. Γ. Δρόυσεν **Ἱστορία τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου**, ἐξελληνισθεῖσα ὑπὸ *I. Παναγιώδου*, Τόμος Α'. Τεύχος 4^{ον}. Ἐν Ἀθήναις. Τύποις Π. Δ. Σακελλαρίου 1899.

Βιβλιοθήκη Μαρσαλῆ ('Αρ. 75) *V. V. Podwissozky* **Στοιχείαι Γενικῆς καὶ Πειραματικῆς Παθολογίας** ἢ Ἐγχειρίδιον Φυσιολογίας τοῦ ἀσθενοῦς ὀργανισμοῦ, μεταφρασθὲν ἐκ τῆς τρίτης ῥωσικῆς ἐκδόσεως ὑπὸ *Νικολάου I. Κορδέλλη*, ἰατροῦ. Μετὰ πολλῶν ἐν τῷ κειμένῳ εἰκόνων καὶ 19 πινάκων. Τεύχος πέμπτον. Ἐν Ἀθήναις. Τύποις Π. Δ. Σακελλαρίου 1899.

Αἱ νομικαὶ σχέσεις τῶν δασῶν τῆς Ἑλλάδος ὑπὸ *Γ. Ν. Κοφινά*. Ἐν Ἀθήναις. Τυπογραφεῖον Ἑστίας 1899.

ΑΔΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

14 Δεκεμβρίου.

V. d. V., R. T. Παρισίους. Ἐλήφθησαν, ἐνεγράφητε ἤρχισεν ἀποστολὴ ἀπὸ ἀρ. 22.—*Γ. Ζ. Καρδίτσαν* βιβλίον ἐστάλη.—*Α. Τσ. Γαβαλοῦ*. Διεύθυνσις μετεβλήθη. Συνδρομὴ 99 ἐλήφθη ἔκτοτε. Ἐλήφθη νῦν συνδρ. 1900 βιβλία ἐστάλησαν.—*Δ. Π. Ἀγ. Ἄνναν*. Ἐλήφθησαν ἐνεγράφητε σειρά ἀπεστάλη Ἀγροῦσεν καὶ τὸν τίτλον τοῦ περιοδικοῦ ὅπερ ζητεῖτε.—*Α. Χ. Ζαγοράν*. Ἐλήφθησαν ἐνεγράφητε σειρά ἐστάλη.—*Θ. Α. Α. Αναθροτῆν*. Ἐλήφθησαν βιβλίον ἐστάλη ἐνεγράφητε εἰς Δελτ. Ἀκαδημ.—*Γ. Β. Σμύρνην*. Φύλλον στέλλομεν κατὰ ὁδηγίαν σας.—*Χ. Π. Τ. Λευκάδα*. Ἐλήφθησαν ἀλλὰ νομίζομεν ὅτι κατὶ λάθος συμ-

βαίνει, διότι καθυστερεῖται συνδρομὴ σας 99, ἐνὸς πληρώνετε νῦν σειρὰν 98—99. Ἀναμένομεν ἐξήγησιν.—*Ι. Φ. Μεσολόγγιον*. Ἐλήφθησαν βιβλ. ἐστάλησαν.—*Α. Φ. Καρδίτσαν*. Ἐλήφθησαν ἀρ. 6, ἀντὶ 5. Ὅρισαιτε πῶς νὰ διαθέσωμεν πλεονάζουσαν.—*Α. Δ. Βατοῦμ*. Ἐλήφθησαν ἐνεγράφητε σειρά ἐστάλη.—*Ζαρίφ. Διδ. Φιλιππούπολιν*. Ἐλήφθησαν ἐνεγράφητε σειρά ἐστάλη.—*Γ. Κ. Ζαγοράν*. Ἠλλάδαμεν διευθύναν.—*Α. Κ. Λευκωσίαν Κύπρου*. Ἐλήφθησαν βιβλία ἐστάλησαν πλὴν Ψυχ. Ἀποστ. ἐξαντληθεισῶν. Ζητήσατε ἄλλο. Εὐχαριστοῦμεν διὰ τὰς εὐμενεῖς κρίσεις.—*Δ. Μ. Βετολίταν*. Ἐγράψαμεν ἰδιαίτερος ἐξηγήσαντες τὸ συμβῶν.—*Κ. Μ. Σουλκάστρον*. Ἐστάλησαν ὅλα τὰ φύλλα ἐκρατοῦντο διότι ἐν φύλλον ἔκτοτε ἐπεστράφη ὑπὸ τοῦ ταχυδρ.—*Α. Μ. Ὀδησσόν*. Εἰς Β. Π. ἐστάλη Φιλ. Γλ. Πόλ.—*Ι. Λ. Παισιούς*. Ἐλήφθησαν φύλλον στέλλεται ἀπὸ ἀρ. 22.—*Α. Κ. Λάρισαν*. Συμμορφούμεθα πρὸς δελεαρσίον σας.—*Γ. Α. Μεσολόγγιον*. Εὐχαριστοῦμεν ἐγράψαμεν ἰδιαίτερος.—*Ν. Δ. Κ. Ἰέναν*. Φύλλον στέλλομεν αὐτὸς ἐγράψαμεν.—*Μ. Μ. Μούρσαι Πηλίου*. Ἐλήφθησαν Ἐνεγρ. Κα Α. Π. Γ. τόμον 1899 θ' ἀποστελλόμεν ἅμα συντεθῆ. Βιβλ. ἐστάλη. Θεορμᾶς εὐχαριστίας.—*Κ. Εὐ. Κάϊρον*. Ἐλήφθησαν ἐστάλη σειρά. Ἐπὶ ἐρωτησέων σας θ' ἀπαντήσομεν ἰδιαίτερος.—*Δ. Ι. Δ. Λάρισαν*. Ἐλήφθησαν βιβλ. ἐστάλησαν.—*Δ. Α. Κεφαλοῦδρον*. Ὁμοίως.—*Ι. Δ. Γ. Λευκάδα*. Εὐχαριστοῦμεν διὰ φροντίδα ἀναμένομεν.—*Ι. Κ. Καινοῦριον*. Ἐλήφθησαν ἀμφοτέραι βιβλ. ἐστάλη.—*Β. Ι. Π. Σιναπλῆ*. Μετρήσατε συνδρ. κ. Π. Α. Β.—*Η. Χ. Γ. Μούρσαι*. Ἐλήφθησαν ἐνεγρ. Κα Σ. Π. Ἐπὶ τῶν λοιπῶν ἀπαντήσομεν ἰδιαίτερος. Εὐχαριστοῦμεν.—*Α. Ι. Ζ. Ἀνδραβιδαν*. Ἐστάλησαν ζητηθέντα φύλλα.—*Γ. Π. Σόφιαν*. Ἐλήφθησαν ἐνεγράφητε ἀπεστάλη σειρά πλήρης 98—99 σσστ.—*Γ. Τ. Πάγους Κερκύρας*, *Ι. Σ. Κέρκυραν*, *Ι. Δ. Μ. Σέριφον* Ἐστάλησαν ζητηθέντα φύλλα.—*Χ. Γ. Χρ. Σούμλαν*. Ἐλήφθησαν ἀποστελλόμεν βιβλία, 2 φρ. μένουσιν εἰς πίστωσιν σας. Τῆ προσθήκη 1 ἀκόμη δύνασθε νὰ λάβητε ὅτι ζητεῖτε ἐξαιρετικῶς.—*Π. Κ. Βιτρινίτσαν*, *Δ. Δ. Παλαμᾶν*, *Ν. Ι. Κ. Κόνισκαν*, *Φ. Π. Λευκάδα*, *Ι. Κ. Α. Λιμνην*, *Θ. Σ. Λεόντιον*. Ἐλήφθησαν βιβλία ἐστάλησαν.—*Γ. Α. Τήνον*. Ἐλήφθησαν 10 ἀρ. παραδόθησαν κ. Ι. Α. Στέλλομεν βιβλία.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΓΩΓΗ
 1898 καὶ 1899

Πλήρης ἡ σειρά ἐκάστου ἔτους μετὰ τῶν Δελτίων.
Ἄδειος ἀρ. 7 — Χρυσόδετος ἀρ. 10.
 Στέλλεται ἀπληλαγμένη ταχυδρομικῶν ἐξόδων εἰς πάντα διαδιβάζοντα τὸ ἀντίτιμον πρὸς τὴν «Διεύθυνσιν τῆς Ἐθνικῆς Ἀγωγῆς, οἴκῳ Παρθεναιωγείου 16».

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

Κ. ΜΑΪΣΝΕΡ ΚΑΙ Ν. ΚΑΡΓΑΔΟΥΡΗ
 ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΟΔΟΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΟΚΟΠΕΙΟΥ—ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ

Τὸ Τυπογραφεῖον τῆς Ἑστίας κέκτηται τὰ τελειότερα μηχανικὰ πιεστήρια, πλουτισμένον δὲ δι' ἀφθονίας στοιχείων, γραμμῶν καὶ κοσμημάτων ἐκ Γαλλίας καὶ Γερμανίας κομισθέντων, ἀναλαμβάνει οἰανδήποτε τυπογραφικὴν ἐργασίαν, ἥτις βιβλία, περιοδικὰ, ἀγγελίας, προγράμματα, διπλότυπα, πίνακες κλπ.

Διὰ τοὺς μακρὰν τῶν Ἀθηνῶν εὐρισκομένους κυρίως συγγραφεῖς τὸ Τυπογραφεῖον ἀναλαμβάνει τὴν φροντίδα τῶν διορθώσεων δι' εἰδικῶν διορθωτῶν.

Τὸ Τυπογραφεῖον τῆς Ἑστίας ἀντιπροσωπεύει πολλὰ γερμανικὰ ἐργοστάσια δι' ὅλα τὰ εἶδη τὰ χρησιμα εἰς τοὺς λιθογράφους, τυπογράφους καὶ βιβλιοδέτας.

Εἰς τὸ Τυπογραφεῖον τῆς Ἑστίας πωλοῦνται ἅπαντα τὰ εἰς τυπογράφους καὶ λιθογράφους χρησιμεύοντα ὕλικά.